

ECE/BATUMI.CONF/2016/L.1

ENVIRONMENT FOR EUROPE
UN ENVIRONNEMENT POUR L'EUROPE
ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ДЛЯ ЕВРОПЫ
გარემო ევროპისათვის



БАТУМИ, 8–10 июня 2016 года

**Восьмая Конференция министров
«Окружающая среда для Европы»**

**Батуми, Грузия
8–10 июня 2016 года**

**Проект декларации министров
«Экологичнее, чище, умнее!»**

**Европейская экономическая комиссия****Восьмая Конференция министров
«Окружающая среда для Европы»**

Батуми, Грузия, 8–10 июня 2016 года
Пункт 7 предварительной повестки дня
Утверждение итогов Конференции

**Проект декларации министров: «Экологичнее,
чище, умнее!»****Подготовлен Комитетом по экологической политике**

1. Мы, министры и главы делегаций из [число] стран региона Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций и представитель Европейской комиссии, собравшись 8–10 июня 2016 года в Батуми, Грузия, в рамках восьмой Конференции министров «Окружающая среда для Европы» принимаем следующую декларацию.
2. Мы подтверждаем нашу приверженность делу улучшения охраны окружающей среды и содействия устойчивому развитию в регионе ЕЭК, принимая также во внимание новый импульс, созданный Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (Повесткой дня до 2030 года), которая была принята международным сообществом в сентябре 2015 года. Мы ценим процесс «Окружающая среда для Европы» как единственную в своем роде панъевропейскую платформу для решения экологических проблем, совершенствования управления природоохранной деятельностью, поощрения экологического и межсекторального сотрудничества и обмена информацией между странами, а также как одну из опор устойчивого развития в регионе на протяжении последних 25 лет. Кроме того, мы вновь заявляем о важности активного вовлечения гражданского общества в процесс принятия решений в интересах улучшения окружающей среды.
3. Мы вновь подтверждаем нашу решимость играть ведущую роль в переходе к «зеленой» экономике в качестве одного из ключевых путей к устойчивому развитию и искоренению нищеты и направлению инвестиций и торговли на оказание поддержки «зеленой» и охватывающей всех экономике. Мы привержены делу достижения Целей устойчивого развития (ЦУР).

GE.16-04766 (R) 110416 120416



* 1 6 0 4 7 6 6 *

Просьба отправить на вторичную переработку



4. Экологизируя наши экономики, мы будем добиваться полной интернализации внешних издержек, которые вызывают утрату или ущерб для природного капитала, в том числе путем измерения издержек и использования экономических инструментов. Мы будем укреплять экосистемы и расширять экосистемные услуги в качестве части экологической инфраструктуры, а также совершенствовать устойчивое использование природных ресурсов. Мы будем развивать безотходную экономику, прозрачную и ответственную деловую практику и инновации и продолжим работу по внедрению более чистых и эффективных с точки зрения использования ресурсов производственных процессов. Мы будем развивать человеческий капитал для достойной работы на экологически чистых производствах, в том числе предоставляя соответствующее образование и профессиональную подготовку, а также повышать доступность таких рабочих мест. Мы обеспечим доступ к основным услугам. Мы будем поощрять действенное участие общественности. И мы вновь подтверждаем важность дальнейшего развития и повышения уровня образования в интересах устойчивого развития.

5. Мы одобряем добровольные Панъевропейские стратегические рамки экологизации экономики – инструмент, поддерживающий усилия стран по переходу к «зеленой» экономике и в то же время способствующий достижению ЦУР – и предлагаем государствам – членам ЕЭК и другим заинтересованным сторонам реализовывать их. Мы приветствуем Батумскую инициативу по «зеленой» экономике (БИЗ-Э), которая состоит из добровольных обязательств по введению в действие Стратегических рамок. Мы призываем страны и другие заинтересованные стороны выполнить обязательства по БИЗ-Э, чтобы облегчить переход к «зеленой» экономике, и доложить о прогрессе в этой области Комитету по экологической политике в соответствии со Стратегическими рамками. Мы призываем поощрять осуществление БИЗ-Э, используя существующие платформы для обмена знаниями, такие как Платформа знаний о «зеленом» росте. Мы высоко оцениваем далее плодотворное сотрудничество между ЕЭК и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и предлагаем обеим организациям в сотрудничестве с другими соответствующими международными организациями оказывать поддержку странам в их усилиях по экологизации их экономик и достижению устойчивого развития.

6. Положительно оценивая внушительный прогресс, достигнутый за последние три десятилетия в панъевропейском регионе в плане снижения выбросов основных загрязняющих веществ и сокращения их воздействия, мы в то же время обеспокоены тем, что загрязненность воздуха как внутри, так и вне помещений остается наиболее серьезной экологической угрозой здоровью и значительным фактором риска основных инфекционных заболеваний. Поэтому мы обязуемся повышать качество воздуха в интересах улучшения состояния окружающей среды и здоровья человека, в том числе путем интеграции мер по сокращению загрязнения воздуха в свою финансовую политику и политику в области развития, а также, в соответствующих случаях, политику в других секторах и путем сотрудничества в целях борьбы с трансграничным воздействием и укрепления координации и согласованности политики как на национальном, так и на региональном уровнях. Мы высоко оцениваем плодотворное сотрудничество между ЕЭК и Всемирной организацией здравоохранения в области борьбы с загрязнением воздуха и предлагаем им, действуя в сотрудничестве с другими соответствующими международными организациями, оказывать странам поддержку в их усилиях по сокращению загрязнения воздуха.

7. Мы одобряем добровольную Батумскую инициативу по борьбе за чистый воздух и приветствуем инициативы, выдвинутые заинтересованными странами и другими заинтересованными сторонами, которые направлены на повышение

качества воздуха и защиту здоровья населения и экосистем. Мы предлагаем странам и другим заинтересованным сторонам осуществлять Батумскую инициативу по борьбе за чистый воздух, в надлежащих случаях, в тесном сотрудничестве с Конвенцией ЕЭК о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния (Конвенцией по воздуху) и докладывать о прогрессе в этой области Комитету по экологической политике. Мы будем также укреплять роль гражданского общества в решении проблем, связанных с загрязнением воздуха и его воздействием, и обязуемся обеспечивать надлежащий мониторинг загрязнения воздуха, в частности приземный мониторинг, и доступ общественности к соответствующей информации.

8. Мы высоко оцениваем прогресс, достигнутый в рамках многосторонних природоохранных соглашений ЕЭК, и признаем необходимость усиления участия гражданского общества и частного сектора в их осуществлении. Мы предлагаем странам ратифицировать и осуществлять соответствующие многосторонние природоохранные соглашения, в том числе Конвенцию по воздуху и три последних протокола к ней, а также выделять достаточные ресурсы для их осуществления. Мы признаем открываемые многосторонними природоохранными соглашениями возможности реализации Повестки дня до 2030 года.

9. Мы признаем важный вклад, который за последние 20 лет внесла Программа обзоров результативности экологической деятельности ЕЭК в качестве эффективного и практического инструмента политики, и особо подчеркиваем ту роль, которую она способна сыграть в оказании поддержки осуществлению и мониторингу ЦУР в панъевропейском регионе. Мы выражаем наше удовлетворение прогрессом, достигнутым в рамках третьего цикла обзоров, и призываем страны воспользоваться положительными результатами Программы обзоров результативности экологической деятельности путем проведения дальнейших обзоров.

10. Приветствуя прогресс в развитии Общей системы экологической информации (СЕИС) для поддержки регулярного процесса экологической оценки, мы предлагаем странам продолжать свои усилия и развивать далее свои национальные информационные системы, чтобы к 2021 году СЕИС имела в странах Европы и Центральной Азии. В этой связи мы отмечаем ценность «ЮНЕП в прямом включении» и Группы по наблюдениям за Землей в качестве глобальных платформ по обмену знаниями. [Мы приветствуем Европейскую региональную оценку в рамках Глобальной экологической перспективы в качестве регулярной панъевропейской экологической оценки, основанной на недавнем докладе о состоянии окружающей среды и ее перспективной оценке Европейского агентства по окружающей среде, а также другие региональные, тематические и национальные оценки. [Мы также принимаем к сведению основные моменты этих докладов и признаем роль таких оценок в деле выявления экологических проблем, требующих решения в регионе.]]

11. Мы признаем прогресс в реализации Астанинских предложений относительно действий по воде и призываем заинтересованные страны и организации и далее использовать эту инициативу исходя из своих потребностей.

12. Мы приветствуем работу Специальной группы по осуществлению Программы действий по охране окружающей среды и предлагаем Организации экономического сотрудничества и развития продолжать свою деятельность под ее новым названием – Целевая группа Программы по «зеленой» экономике и охране окружающей среды («Зеленая» целевая группа) в сотрудничестве с соответствующими партнерами.

13. Мы признаем роль региональных инициатив в поддержке осуществления Повестки дня до 2030 года и важный вклад системы Организации Объединенных Наций, многосторонних банков развития и других международных и межгосударственных организаций.

14. Мы высоко ценим роль региональных экологических центров в деле осуществления инициатив по совершенствованию экологического управления на всех уровнях и призываем их активизировать свою деятельность, а также и далее и выполнять важную роль в панъевропейском регионе путем поддержки удовлетворения потребностей целевых стран.

15. Мы вновь подчеркиваем важное значение участия гражданского общества, в том числе предпринимательских, женских, неправительственных организаций, научного сообщества и других групп, в принятии решений в целях улучшения состояния окружающей среды и содействия устойчивому развитию. Мы высоко оцениваем деятельность организаций гражданского общества в регионе в этом отношении и обязуемся и далее развивать партнерские отношения с ними и обеспечивать благоприятные условия для их работы. Мы приветствуем также вклад Европейского Эко-Форума в процесс «Окружающая среда для Европы».

16. Мы предлагаем Комитету по экологической политике провести в 2018 году среднесрочный обзор, чтобы оценить прогресс в реализации основных итогов настоящей Конференции.

[17. Мы предлагаем правительствам представить на рассмотрение Комитета по экологической политике предложения с выражением заинтересованности в проведении в своих странах следующей Конференции министров «Окружающая среда для Европы» в 2021 году, на которой будет отмечаться 30-летие процесса «Окружающая среда для Европы».]

[18.] Мы выражаем нашу признательность правительству Грузии за проведение в своей стране настоящей Конференции и хотели бы поблагодарить его и народ Грузии за оказанный нам теплый прием и гостеприимство.
